

# Lect. PhD Gabriela IVANOVSKA

## Personal Information

**Office Phone:** [+90 212 455 5700](tel:+902124555700) Extension: 15992

**Fax Phone:** [+90 212 512 2140](tel:+902125122140)

**Email:** [gabriela.ivanovska@istanbul.edu.tr](mailto:gabriela.ivanovska@istanbul.edu.tr)

**Web:** <https://avesis.istanbul.edu.tr/70329>

**Address:** Istanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Slav Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Ordu Cad. No.196, 34459 Beyazıt - İstanbul

### International Researcher IDs

ORCID: 0009-0000-0333-6421

Yoksis Researcher ID: 362538

## Biography

Gabriela Ivanovska received her undergraduate and postgraduate education at "Blaze Koneski" Faculty of Philology, University of Ss. Cyril and Methodius in Skopje, North Macedonia and Westminster College, MO, USA. She has completed her undergraduate studies with honors double majoring in General and Comparative Literature and American Studies at the Faculty of Philology "Blaze Koneski" - Skopje, where she also received her doctorate in the field of Literary Science in 2017. The focus of her interest are comparative literary analyses, educational strategies and the advancement of educational curricula for the study of language and literature. In the period from 2007 until 2019, she worked as a Language and Literature teacher in all levels of education: in primary, in secondary school and as an assistant at the Department of General and Comparative Literature at the Faculty of Philology "Blaze Koneski" - Skopje. In parallel with her teaching, she has been conducting projects and researches on the availability of education and inclusive educational policies and practices for marginalized and underprivileged groups in cooperation with the Bureau for the Advancement of Education in the Republic of North Macedonia and the State Examination Center. Since 2019, she has been working in the Ministry of Culture of the Republic of North Macedonia in the Department for International Cooperation and Cooperation with UNESCO. Since 2022, she has been employed as a lecturer of Macedonian language, literature and culture at the Department of Slavic Languages at Istanbul University, Turkey. Her published papers aim to analyze intercultural and interliterary relations in the direction of popularizing the so-called small literatures and languages, such as the Macedonian language. In addition, she publishes papers in which she investigates the formative dimension and function of the state educational curricula in literature, the degree of their democracy, inclusiveness and equality.

## Education Information

2012 - 2017	Doctorate, Ss. Cyril and Methodius University, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, Department of General and Comparative Literature, Macedonia
2006 - 2011	Postgraduate, Ss. Cyril and Methodius University, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, General and Comparative Literature, Macedonia
1999 - 2005	Undergraduate Double Major, Ss. Cyril and Methodius University, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, General and Comparative Literature with American Studies, Macedonia

## Foreign Languages

French, A2 Elementary Croatian, C1 Advanced Spanish, B2 Upper Intermediate Serbian, C1 Advanced English, C2 Mastery

## Certificates, Courses and Trainings

2018	Identification and Support of Students with Dyslexia, Education Management and Planning, "Einstein" Dyslexia Association
------	--

2018	Department Heads, Education Management and Planning, Europass Teacher Academy
2013	Pedagogical-psychological and methodical additional qualification, Education Management and Planning, Faculty of Philosophy - Skopje
2001	American Literature and Gender Studies, Foreign Language, Westminster College, MO

## Dissertations

2017	(Non)Normative Identities: Cultural Models and the Function of Literature, Üsküp "Kiril ve Metodiy" Üniversitesi, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, Department of General and Comparative Literature, Doctorate
2011	From Myth to Ideology: (Mis)Use of the Discourse of Power and Literature , Üsküp "Kiril ve Metodiy" Üniversitesi, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, Department of General and Comparative Literature, Postgraduate

## Research Areas

Education, Philology, Western Languages and Literatures, Comparative Literature, Interpreting and Translating

## Academic Titles / Tasks

2022 - Continues	Lecturer PhD, Istanbul University, Faculty of Literature, Department of Slavic Languages and Literatures
2021 - Continues	Lecturer PhD, Üsküp "Kiril ve Metodiy" Üniversitesi, International Seminar for Macedonian Language, Literature and Culture
2007 - 2008	Lecturer, Üsküp "Kiril ve Metodiy" Üniversitesi, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, Department of General and Comparative Literature
2006 - 2006	Lecturer, Üsküp "Kiril ve Metodiy" Üniversitesi, "Blaze Koneski" Faculty of Philology, Department General and Comparative Literature

## Courses

2022 - 2023	Makedonca II, Undergraduate
2022 - 2023	İleri Makedonca II, Undergraduate
2022 - 2023	Makedonca IV, Undergraduate
2022 - 2023	Makedon Diline Giriş II, Undergraduate
2022 - 2023	Makedonca Sözlü Anlatım II, Undergraduate
2022 - 2023	Makedonca Çeviri Uygulamaları II, Undergraduate
2022 - 2023	Makedonca I, Undergraduate
2022 - 2023	Makedonca III, Undergraduate
2022 - 2023	Makedon Dili I, Undergraduate
2022 - 2023	Makedon Diline Giriş I, Undergraduate
2022 - 2023	İleri Makedonca I, Undergraduate

## Articles Published in Other Journals

- I. Editorial Sensitivity And Political Correctness In Publishing Policies  
Ivanovska G.

LITERATUREN ZBOR, vol.70, no.4-6, pp.61-75, 2023 (Peer-Reviewed Journal)

**II. THE ORDER IN THE DISORDER AND THE EMPTYNESS OF THE FORM**

Ivanovska G.

"SPEKTAR" INTERNATIONAL LITERARY SCIENCE JOURNAL, no.XLI, pp.135-146, 2023 (Peer-Reviewed Journal)

**III. MULTILITERACY APPROACH TO EDUCATIONAL CURRICULA AND THE APPLICABILITY OF COMICS AS POLYCODED TEXTS IN THE DEVELOPMENT OF DIFFERENT LEVELS OF FUNCTIONAL LITERACY**

Ivanovska G.

PHILOLOGICAL STUDIES, vol.20, no.1, pp.66-82, 2022 (Peer-Reviewed Journal)

**IV. Behind the Veil of Fairy Tales**

Ivanovska G.

Mirage, vol.15, pp.38-41, 2013 (Non Peer-Reviewed Journal)

**V. To be a fe/male author from/in Eastern Europa equals masochism: Notes on Dubravka Ugresic's Forbidden Reading and Fording the Stream of Consciousness**

Ivanovska G.

LITERATUREN ZBOR:JEZIK, LITERATURA, NASTAVI, PRIKAZI, vol.53, no.1/2, pp.181-187, 2006 (Peer-Reviewed Journal)

## **Books & Book Chapters**

**I. Comparative Literary Studies and the Incessant Anxiety Regarding the National, World or Cosmopolitan Approaches in Literature**

Ivanovska G.

in: Current Philology and Social Sciences Studies I, Doç. Dr. Veli Uğur, Editor, Günce Yayınları, İzmir, pp.228-239, 2023

**II. Comparative Literature – A Discipline in Continuous Crisis**

Ivanovska G.

in: Challenges of Comparative Literature in the 21st Century, Slavica Srbinska, Editor, Sigmappres, Skopje, pp.205-212, 2023

**III. Double Grounds of Comparative Literary Research - The pitfalls of (inter)national identity classifications through examples from the works of Goran Stefanovski**

Ivanovska G.

in: XLIX. International Scientific Conference of the International Seminar on Macedonian Language, Literature and Culture, Vesna Mojsova-Chepishenska, Editor, Ss. Cyril and Methodius University - Skopje, Skopje, pp.417-432, 2023

**IV. On the Political**

Ivanovska G., Mouffe C.

Open Society Foundation, Skopje, 2016

**V. From Myth to Ideology: (Mis)Use of the Discourses of Power and Literature**

Ivanovska G.

Sigmappres, Skopje, 2013

**VI. The Traffic in Women: Notes on the "Political Economy" of Sex**

Ivanovska G., Rybin G.

in: Anthropology of Sexuality, Maja Bojadzievska, Editor, Sigmappres, Skopje, pp.117-186, 2011

**VII. The Cynical Smile of the Truth: The Big Laugh, All and Nothing in the Grains of Life and the Key to Oneself**

Ivanovska G.

in: Casule, afterwords, Jelena Luzina, Editor, Macedonian Academy of Sciences and Arts, Skopje, pp.203-210, 2009

**VIII. The Dance as Art**

Ivanovska G., Dzeparovski I.

in: The Art of Dance, Katica Kulavkova, Risima Risimkin, Editor, Interart Kulturen centar, Skopje, pp.127-131, 2008

**IX. From Body to Culture (The Semiotic Aspects of the Dance Art)**

Ivanovska G., Kulavkova K.

in: The Art of Dance, Katica Kulavkova, Risima Risimkin, Editor, Interart Kulturen centar, Skopje, pp.8-12, 2008

**X. The Secret Meaning of the Play**

Ivanovska G., Stardelov G.

in: The Art of Dance, Katica Kulavkova, Risima Risimkin, Editor, Interart Kulturen centar, Skopje, pp.53-58, 2008

## **Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings**

**I. THE APPLICABILITY OF MULTILITERACY APPROACH IN PEDAGOGY IN TRANSLATION STUDIES AND CULTURAL TRANSLATION**

Ivanovska G.

UMTEB - XV International Scientific Research Congress, Jakarta, Indonesia, 24 - 25 March 2024, pp.413

**II. AFFECTIVE ECOCRITICISM ECOPHILIA, ECOPHOBIA OR ECO-IRRITATION IN THE RECEPTION OF LALINE PAULL'S NOVELS**

Ivanovska G.

10. INTERNATIONAL PARIS CONGRESS ON SOCIAL SCIENCES & HUMANITIES, Paris, France, 17 - 19 February 2024, pp.48-57

**III. THE ELUSIVE BOUNDARIES OF DYSTOPIAN REALITY IN PAUL LYNCH'S PROPHET SONG**

Ivanovska G.

IX-INTERNATIONAL EUROPEAN CONFERENCE ON INTERDISCIPLINARY SCIENTIFIC RESEARCH, Valencia, Spain, 19 - 21 January 2024, pp.886-893

**IV. THE POWER OF THE POETIC WORD - On Martin Heidegger, Chatbots and the Post-human Landscape**

Ivanovska G.

ASTANA 2. ULUSLARARASI HUKUK VE SOSYAL BİLİMLER SEMPOZYUMU, İstanbul, Turkey, 11 - 12 November 2023, pp.907-913

**V. Comparative Literary Studies and the Incessant Anxiety Regarding the National, World or Cosmopolitan Approaches in Literature**

Ivanovska G.

SÖYLEM 2. ULUSLARARASI FİLOLOJİ SEMPOZYUMU, İzmir, Turkey, 6 - 07 October 2023, pp.526-537

**VI. From Gentle Flirtations to Common Dying - About satire and Aco Shopov**

Ivanovska G.

"Aziz Kiril ve Metodi Üniversitesi" Uluslararası Makedon Dili, Edebiyatı ve Kültürü Semineri 50. Yıl Dönümü Kutlamaları, Ohrid, Macedonia, 1 - 03 September 2023

**VII. Comparative Literature - Discipline in Continuous Crisis**

Ivanovska G.

The Challenges of Comparative Literature in XXI Century, Skopje, Macedonia, 15 - 16 October 2021

**VIII. Digital Platform for Intercultural Cooperation**

Ivanovska G.

Fourth Ministerial Forum for Cultural Collaboration, Skopje, Macedonia, 26 - 29 November 2019

## **Supported Projects**

2018 - 2018	OECD Programme for International Student Assessment, Other International Funding Programs
2015 - 2016	Civil Strengthening and Mobilization, Foundation
2015 - 2016	The Right for Inclusive Education, Foundation

## **Memberships / Tasks in Scientific Organizations**

2021 - Continues	International Comparative Literature Association, Member
------------------	--

## Metrics

Publication: 23